



Semanario Armenio **SARDARABAD** ՍԱՐՏԱՐԱԴԱՍ



Año 42, N° 1924. Miércoles 6 de diciembre de 2017. www.sardarabad.com.ar
42-րդ տարի թիվ 1924 Հոբեքշաբթի, 6 Դեկտեմբեր 2017

CON LA PRESENCIA DE SERGE SARKISIAN Y BAKO SAHAKIAN

Ejercicios militares en Artsaj

El 1 del corriente, el presidente de Armenia, Serge Sarkisian, viajó a Artsaj (Karakabaj) para reunirse con el jefe de Estado del segundo Estado armenio independiente, Bako Sahakian y analizar la cooperación existente en las fuerzas armadas de ambas

de defensa en el sudeste de la República. Tras observar las maniobras, el presidente Sarkisian alentó a los militares más destacados con presentes y luego asistió a la puesta en marcha de un edificio residencial para militares.

"Una defensa fuerte requiere de esfuerzo, diligencia y trabajo duro, que en última instancia conducen al alto profesionalismo. Tener fuerzas armadas modernas implica no sólo poseer armamento de vanguardia, sino también la capacidad de aplicarlo en el

momento justo y a su plena capacidad." - dijo Serge Sarkisian, entre otros conceptos y agradeció a los soldados, a sus familias y a todos los que ponen su esfuerzo y vocación de servicio en defensa de las fronteras.

En el mismo mensaje, el mandatario valorizó la educación, que brindaron a los soldados tanto sus familias como formadores en lo civil y militar.



repúblicas. Con ese objetivo, además de reunirse con su par de Artsaj, el presidente de Armenia mantuvo reuniones con el ministro de Defensa y funcionarios de alto rango del ejército.

Al día siguiente, ambos mandatarios presenciaron los ejercicios militares dirigidos por el comando unificado del ejército

La Iglesia Santa Cruz de Varak, sitio “de interés cultural” de la Ciudad de Buenos Aires

La Legislatura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires declaró “De interés cultural de la Ciudad de Buenos Aires” a la Iglesia Apostólica Armenia “Santa Cruz de Varak”, sita en la calle José Martí 1562 de esta Capital.

En la misma resolución, firmada por los legisladores Carmen Polledo y Carlos Serafín Pérez, se dispone la colocación de una placa alusiva a la decisión.



La presentación del cantante **Tata Simonian** en esta Capital

(Ver página 5)

DANZA TRADICIONAL ARMENIA

El *kocharí*, incluido en la lista de Patrimonio Cultural Inmaterial de la UNESCO

Ereván, (Panarmenian).- En el día de hoy, la UNESCO incorporó a su listado de Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad a la danza tradicional armenia “*kocharí*”.

También hoy, incorporó en el mismo listado a una tradición culinaria armenia, el “*dolmá*”, cuya presentación fue realizada por Azerbaiyán, a pesar de que se trata de un plato tradicional armenio, que tiene varios festivales durante el año.

El *kocharí* es una danza tradicional que se realiza en Armenia durante celebraciones festivas, ceremonias familiares y otros eventos sociales. Está abierta a todos los participantes, independientemente de su edad, género o condición social.

El *kocharí* proporciona un sentido de identidad compartida y solidaridad; contri-



buye a la continuidad de la memoria histórica, cultural y étnica y fomenta el respeto mutuo entre los miembros de la comunidad de todas las edades.

Se transmite a través de medios infor-

males y formales y es uno de los raros bailes tradicionales cuya cadena de transmisión no se ha interrumpido nunca. Los medios formales de transmisión incluyen su incorporación al curso de 'música y danza popular' en los planes de estudio de

escuelas públicas en Armenia desde el año 2004, centros de formación en Artes de la juventud, aunque su mayor visibilidad se advierte a través de Internet y otros los medios de comunicación e iniciativas institucionales.

En su difusión son muy activos los grupos de danza folklórica existentes en todas las comunidades armenias del mundo y organizaciones no gubernamentales que sostienen clases de baile de manera regular.

La transmisión no-formal se produce dentro de las familias y a través de grupos de danzas espontáneas. En definitiva, comunidades, grupos e individuos participan activamente en asegurar la viabilidad de esta tradición cultural, ahora incorporada en la lista del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad.

CON LA PRESENCIA DE MANDATARIOS

Sesionó la Organización del Tratado de Seguridad Colectiva



El 30 de noviembre ppdo., el presidente Serge Sarkisian asistió a la sesión de la Organización del Consejo de Seguridad Colectiva, que tuvo lugar en Bielorrusia, primero en formato reducido y luego en sesión plenaria con la participación de delegaciones oficiales.

En las reuniones, los jefes de Estado analizaron un conjunto de medidas para el desarrollo de la Organización del Tratado de Seguridad Colectiva.

Se incluyeron en la agenda discusiones sobre las tendencias internacionales de desarrollo, temas de seguridad internacional, desarrollo y fortalecimiento del componente militar de la OTSC, así como cuestiones relacionadas con la composición de la Secretaría, el personal, la distribución de puestos militares en el Cuartel General y la aprobación de presupuesto de la organización.

Los jefes de Estado adoptaron una declaración sobre el 25° aniversario del Tratado de Seguridad Colectiva y el 15° aniversario del establecimiento de la organización. Además, firmaron documentos para mejorar la seguridad de la información y contrarrestar la inmigración ilegal. También discutieron y aprobaron el proyecto de organización colectiva y las estrategias para la implementación del plan de acción hasta el 2025.

Viajó a Viena el canciller Edward Nalbandian

El canciller de Armenia, Edward Nalbandian, viajó a Viena en el día de hoy para participar en el 24° Consejo Ministerial de la Organización para la Seguridad y Cooperación en Europa, que tendrá lugar en esa ciudad mañana y el viernes.

En ese marco, el ministro se reunirá con sus pares de distintos países, entre ellos el canciller azerbaiyano, Elmar Mammadyarov.

Además del encuentro con los copresidentes del Grupo de Minsk de la O.S.C.E., se ha previsto una reunión consultiva con los jefes de las misiones diplomáticas armenias en Europa y organizaciones internacionales.

HEROES NACIONALES

Homenaje al mariscal Baghramian



En el día de ayer, en ocasión de cumplirse el 120° aniversario del nacimiento del mariscal Baghramian, altos funcionarios de gobierno, militares y ciudadanos de Armenia realizaron un homenaje en su memoria ante el monumento que lo recuerda, en Ereván.

En el acto, hizo uso de la palabra el ministro de Defensa de Armenia, Vikén Sarkisian, quien -entre otros conceptos- expresó:

"A menudo reflexionamos sobre las dificultades y las pruebas que enfrentamos a lo largo de nuestra historia, pero la realidad es que desde mayo de 1918, a través de la II Guerra Mundial y hasta la guerra de liberación de Artsaj hemos pasado por un período de victorias y renacimiento",

dijo para resaltar a Baghramian como *"figura memorable dentro del heroísmo colectivo"*.

Ivan Baghramian fue comandante militar soviético y mariscal de la Unión Soviética.

Durante la II Guerra Mundial, Baghramian se destacó en la planificación militar. Como jefe militar, se destacó en las primeras etapas de las contraofensivas soviéticas contra la Alemania nazi.

Se le dio su primer comando de la unidad en 1942 y en noviembre de 1943, recibió su comando más prestigioso: el del Primer Frente Báltico. Desde esa posición, participó en las ofensivas que empujaron a las fuerzas alemanas de los países bálticos.

La Unión Europea y Armenia, con nuevo acuerdo de aviación

El 24 de noviembre ppdo., la Unión Europea concluyó las negociaciones con Armenia para un nuevo acuerdo de aviación, que fue negociado por la Comisión Europea como parte de su estrategia de aviación de Europa.

El convenio tiene como objetivo establecer un marco regulador común, por ejemplo en los campos de la seguridad aérea y seguridad general; mejorar el acceso de mercado para líneas aéreas, ofrece la mejor conectividad, más opciones y tarifas más bajas para los viajeros.

Se estima que este acuerdo traerá un adicional 87.000 pasajeros y generará más de 16 millones de euros en los primeros cinco años.

La Comisión Europea actualmente está negociando nuevos acuerdos de aviación con la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ASEAN), Qatar, Túnez y Turquía.

Por otra parte, la UE ya ha negociado con socios como los Estados Unidos, Canadá, Marruecos, Jordania, los Balcanes occidentales, Ucrania, Israel, Georgia, Moldavia y Suiza.

Tras la realización de los procedimientos internos necesarios, las autoridades armenias firmarán el acuerdo en las próximas semanas.

CASA NATALIA ARTICULOS PARA MARROQUINERIA
ACCESORIOS EN GENERAL
Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.
Tintas. Elásticos para cinturones

Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957- 0941

SEMANARIO ARMENIO SARDARABAD

www.sardarabad.com.ar

Redacción y administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.

Atención: Lun. a vier. de 10 a 20 hs.: Tel.: 4771-2520 4773-0314

E-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar sardarabad@gmail.com

Reg. Nac. Prop. Intel: 891.735

Directora: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama

Corresponsales:

Córdoba: Hagop Nacachian, Av. Patria 921

Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian, Av. Agraciada 2850

San Pablo: Stepan Hrair Chahinian, Rua Estevao Lopes 136

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.



La producción de tablets y celulares en Armenia

Ereván, (Panorama.am).- Para fines del corriente año, se habrán incorporado al mercado armenio 4000 teléfonos celulares y tablets de fabricación local, según informó Technology and Science Dynamics Inc./Armtab

En los últimos meses, se redujeron los volúmenes de producción de tablets y teléfonos móviles en Armenia, según cifras divulgadas por el Servicio de Estadísticas Nacional.

En particular, entre enero y septiembre de 2017, se produjeron 330 móviles en Armenia, lo que representa una reducción del 68,4% en comparación con el período indicado el año pasado, cuando la producción alcanzó a 1045 celulares. También se fabricaron menos tablets.

Comentando sobre las tendencias en baja, la empresa señaló que la caída está ligada a las fases de producción. "Actualmente estamos cerca de completar el ciclo productivo. Surgen nuevas tecnologías cada seis meses, y se tarda casi un año y medio en producir con las nuevas tecnolo-

gías" explicaron desde la empresa.

Los responsables de la empresa también hablaron sobre la cooperación con el gobierno de Armenia, en el marco del programa "Un niño – una computadora", implementado conjuntamente con el gobierno desde hace ya tres años.

Mediante este programa, los estudiantes de primer año cuentan con tablets de ArmTab de forma gratuita.

El programa, lanzado en el año 2015, comenzó con la distribución de computadoras en las escuelas en la provincia de Vayots Dzor.

"En estos días, se distribuirán 500 tablets más como parte del programa" - agregó.

Cabe destacar que los primeros smartphones de Armphone salieron a la venta en enero de 2016. Antes de eso, Armenia no producía teléfonos móviles.

Armtab- Technology and Science Dynamics Inc. se dedica a la fabricación de smartphones y desarrollo de programas científicos y de investigación.

Impulso a las plantas de energía solar

Se terminó de construir la planta solar fotovoltaica

La incipiente industria solar de Armenia ha recibido un impulso con la instalación de otra planta fotovoltaica de 1 MW, de Arpi Solar.

La compañía debe comenzar a trabajar en otros 55 MW "muy pronto".

Arpi Solar finalizó la instalación de una planta solar fotovoltaica de 1 MW en Armenia. Para su diseño y construcción, intervinieron Jinko Solar, Staubli, Enerparc y Sun-grow.



El mes pasado, en la ciudad de Talin, se celebró la ceremonia de inauguración de la planta, con la asistencia del primer ministro, Karén Garabedian, y el viceministro de Infraestructuras de Energía y Recursos Naturales, Haig Harutiunian, entre otros.

"Talin-1 establece nuevos estándares en la esfera de la energía solar en Armenia", dijo Harutiunian.

"Las actividades de ingeniería se entregaron en 20 días, que es un período muy corto para la implementación de dichas iniciativas de acuerdo con estándares internacionales. Esto también demuestra la competencia de la empresa constructora"- señaló el viceministro.

En diciembre de 2016, la Comisión de Regulación de Servicios Públicos Armenios (PSRC) anunció un régimen tarifario especial para proyectos fotovoltaicos que varían en tamaño desde 150 kW hasta 1 MW.

En ese momento, Harutiunian dijo que la tarifa sería igual a la de la energía eólica, que es de AMD 42.645 (US \$ 0.09) / kWh sin IVA.

Para octubre, el Ministerio dijo que se habían otorgado un total de 11 licencias

para plantas en esta categoría. La construcción de tres comenzó en marzo de 2017.

Grandes ambiciones

Mirando hacia el futuro, Arpi Solar se está preparando para comenzar a trabajar en una planta solar fotovoltaica de 55 MW en Masrik "muy pronto". Eso es todo lo que trascendió a la prensa.

En mayo, el Ministerio de Infraestructura Energética y Recursos Naturales de Armenia publicó un llamado a licitación para un proyecto de energía solar de 55 MW.

De las veinte propuestas recibidas, para julio, habría quedado precalificados 10 empresas y consorcios.

En ese momento, se informó que el parque solar licitado de 55 MW requerirá una inversión de entre \$ 40 millones y \$ 60 millones. Harutiunian agregó que el proyecto podría aumentarse hasta 100 MW en una etapa posterior.

grupo de boedo films y cereza cine presentan
Un film de Teresa Saporiti y Claudio Remedi

VISIONS DU RÉEL 2017

Sinfonía en abril

Buenos Aires, Erevan. Dos ciudades unidas por la memoria del genocidio armenio

Realización: Teresa Saporiti y Claudio Remedi | Producción: Oriana Tizziani | Diseño de Sonido: Horacio Alameda

Funciones diarias: 12.00 y 19.00 horas
CINE GAUMONT

SHENK
INMOBILIARIA
Arq. BERBERIAN e HIJOS

. Palermo Soho-Hollywood 4777-2222
. Barrio Norte 4822-1800
. Belgrano - Imprenta 4777-4005
. Colegiales - Belgrano 4783-4116

www.shenk.com.ar

tije TRAVEL | **SALIDAS 2017**

EGIPTO Y JORDANIA*
Ida: 13/04/18 Total: 19 días
Aéreo + 2n en Dubái con des + 3n en El Cairo con des + Crucero por el Nilo (pensión completa) + 3n Sharm el Sheikh con (media pensión) + 3n de Petra con des y 2 cenas + 2n en Amman con (media pensión) + Vuelos internos + Asistencia al viajero.
USD 4.590

PRAGA-VIENA-BUDAPEST
Inicio: 10 abril desde Praga 8 días (Sólo todo el año)
3n en Praga con des citi + 2n en Viena con des y visita panorámica + 2n en Budapest con des + visita panorámica + guía habla hispana + maletas + hoteles 5*.
USD 1.510

Centenario 2018 - 1ra Independencia de Armenia | Paquete n°1 Inicio: 21/05/18
Aéreo + Paq DOHA de 1 noche con trf, exc, y comidas + 10 nts Ani Plaza hab STD o simil con desayuno + Traslados en EVN: aeropl/hotel/aeropl + 5 exc con almuerzos
USD 2.995

Centenario 2018 - 1ra Independencia de Armenia | Paquete n°2 Inicio: 23/05/18
Aéreo Air France + 10 nts Ani Plaza hab STD o simil con desayuno + Traslados en EVN : aeropl/hotel/aeropl + 5 exc con almuerzos
USD 3.478

Centenario 2018 - 1ra Independencia de Armenia | Paquete n°3 Inicio: 20/05/18
Aéreo Air France y Aegean + 3 nts Atenas + trfs - city - excFD barco d/alm + 11 nts Ani Plaza hab STD o simil con desayuno + Traslados + 5 exc con almuerzos
USD 4.357 | **OPCIONAL Tour Artsaj**

(*) SALIDAS ACCOMPANADAS DESDE BUENOS AIRES. Todos los precios en dólares estadounidenses, por persona en base doble, a cobrar en efectivo al momento de pago. Sujeto a disponibilidad y modificaciones al momento de realizar la reserva. Salvo cancelación según condiciones de cada paquete. La Asistencia al viajero es hasta 75 días. C.I.T. 30-70704524-1. Leg. 10719 Lic. 0702.

San Martín 640, Piso 4. C.A.B.A. | (011) 5272 8460 | premium@tije.travel | www.tije.travel

Premium

Garo Paylan alerta sobre el destino de las minorías en Turquía

Estambul, (Asbarez).- El parlamentario armenio Garo Paylan, que representa al Partido Democrático Popular de Turquía (HDP) ha hecho sonar una alarma sobre el destino de las minorías que viven en Turquía, incluida la comunidad armenia.

Hablando después del ataque vandálico a casas de alevíes en el este de Turquía, Paylan dijo a Al-Monitor que las minorías en Turquía podrían "volver a ser

peones de fuerzas oscuras que buscan explotar los descontentos actuales del país".

"Ellos [las minorías] recuerdan lo que les sucedió a sus abuelos, o incluso a sus madres y padres, y saben que es en el ambiente actual donde pueden ocurrir crímenes", le dijo a Al-Monitor.

"Algunos poderes utilizan a las minorías como forma de manipulación sabiendo que las personas son parciales contra estos grupos", dijo.

A fines de la semana pasada, pintaron "X" rojas en 13 casas en el distrito predominantemente aleví de Cemal Gursel en Malatya, de donde son oriundos los abuelos de Paylan, región actualmente conocida como una ciudad conservadora con 800.000 residentes.

Dos días después de la vandalización de las casas alevíes, también fue apedreada una asociación de la Iglesia Armenia, mientras la oficina estaba vacía.



PREMIO "AURORA"

Se reunió el Comité de Selección



El 4 del corriente se reunió en Berlín, el Comité de Selección del Premio Aurora para el Despertar de la Humanidad, con el propósito de revisar las nominaciones de su próxima edición 2018.

En su tercer año consecutivo, el premio recibió 750 postulaciones, con 509 candidatos personales de 115 países.

En la reunión, los cofundadores de la Iniciativa Humanitaria Aurora informaron sobre sus recientes actividades, los próximos actos y los futuros planes del Comité de Selección y grupos asociados.

Los finalistas del Premio Aurora 2018 serán anunciados el próximo 24 de abril. El tercer premio anual será entregado el 10 de junio de 2018, durante la ceremonia que se realizará en Armenia.

Incorporan a Samantha Power

La embajadora Samantha Power se une al Comité de Selección del Premio Aurora

"Estamos muy emocionados de darle la bienvenida a la embajadora. Con su notable experiencia en el escenario mundial, Samantha Power ha hecho grandes esfuerzos para ayudar a los sectores más vulnerables de la comunidad global." -dijo Noubar Afeian, cofundador de la Iniciativa Humanitaria Aurora.

La embajadora Power sirvió como 28ª representante permanente de los EE. UU. ante las Naciones Unidas, como miembro del gabinete del presidente Obama, y se hizo conocida como una de las principales pensadoras del país en política exterior.

Antes de su trabajo en las Naciones Unidas, sirvió en el Consejo de Seguridad Nacional de los EE. UU. como asistente especial del presidente y directora principal de Asuntos Multilaterales y Derechos Humanos, donde se centró en la prevención de atrocidades, en las reformas de Naciones Unidas, los derechos de las mujeres y la promoción de la libertad, entre otros temas.

También es autora del libro ganador del premio Pulitzer, "Un problema infernal: Estados Unidos en la era del genocidio", que conocimos en nuestro país gracias a los esfuerzos del ingeniero Jorge Vartparonian.

Dado su influyente trabajo en los derechos humanos y la democracia, ha sido reconocida varias veces, incluso como una de las "Las 100 personas más influyentes" y "Top 100 Global" de Pensadores de Política Exterior.

"El Premio Aurora y sus galardonados reconocen que, si bien es esencial recordar las atrocidades del pasado, cada uno de nosotros tiene el poder de ayudar a aquellos que están salvando vidas en el presente", dijo la embajadora. "Me enorgullece mucho ser parte de la Selección del Premio" -concluyó Power.





ORQUESTA DE NIÑOS
 VIOLÍN | PIANO | MELÓDICA | FLAUTA TRAVERSA | INSTRUMENTOS DE PERCUSIÓN

JUEVES DE 16 A 18HS
 CHICOS Y CHICAS DE 7 A 14 AÑOS

A CARGO DE FLORENCIA HALADJIAN
 Egresada del Conservatorio Nacional Lopez Buchardo, actual
 Universidad Nacional de las Artes (UNA), donde ejerce como docente.

ABIERTA LA INSCRIPCIÓN
 ARMENIA 1353, PALERMO ARZOBISPADOARMENIO@GMAIL.COM 15.3018.0253

RIGAR'S
Camiseta Exclusiva
Gostanian Hnos.

EL REY DEL POP ARMENIO

Tata Simonian, en Buenos Aires

Invitado por Deportivo Armenio, el “rey del pop armenio”, Tata Simonian, estuvo en Buenos Aires, donde presentó dos shows estelares.

El primero fue el jueves 30 de noviembre en “Tango porteño”, donde junto con la cena, los presentes pudieron disfrutar del espectáculo, que llevó al público a la pista en constante movimiento y diversión.

El segundo show fue ayer en el Gran Rex, donde una vez más el cantante y sus músicos cautivaron al auditorio, ávido de escuchar sus canciones y disfrutar de la música contemporánea de Armenia.

La presentación del cantante y sus músicos estuvo a cargo del periodista Walter Safarian, quien aprovechó la ocasión para referirse al club Deportivo Armenio, a su evolución deportiva y al trabajo humanitario y social que desarrolla desde su estadio “Armenia” en Escobar.

Además, agradeció el apoyo de la comunidad en la difusión y presentación del cantante y resaltó especialmente el trabajo y el esfuerzo de Deportivo Armenio y de colaboradores especiales para la concreción de este objetivo.

Tata Simonian movilizó al público de



En el Gran Rex. Derecha: en la Catedral San Gregorio El Iluminador, durante su visita a monseñor Kissag Mouradian, el viernes 1 del corriente.



Con alumnos de los institutos Marie Manoogian y San Gregorio El Iluminador en su visita a la calle Armenia.



Buenos Aires tanto en su presentación en la cena - show como en el teatro.

En ambos lugares, grandes y chicos bailaron al son de sus canciones y los más conocedores, hasta lo acompañaron can-

tando desde las butacas.

En el show de anoche, hubo también un momento emotivo cuando Luciano Nakis le obsequió la camiseta de Deportivo Armenio con el número 10, como recuerdo

de su viaje a la Argentina.

Finalmente, la última canción fue para el artista, quien por ser su cumpleaños, recibió un ramo de flores y el “Feliz cumpleaños” del auditorio.

OPTICAS paragamian

Técnicos ópticos

Alejandro Paragamian

Lucas Paragamian

CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap.

Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450

e-mail: info@opticasparagamian.com.ar

www.opticasparagamian.com.ar

KALCIYAN
KALCIYAN TECNOLOGIA DEL VIDRIO S.A.



Calle 10 N° 429. Parque Industrial Pilar
(1629) Pilar. Pcia de Bs As.
Tel: 0230-453-7500 (30 Líneas Rotativas)
E- mail: kalciyan@kalciyan.com.ar
www.kalciyan.com



IMM PROMOCIÓN 2018

LA MEJOR COCINA ARMENIA
TODOS LOS VIERNES Y SÁBADOS



Comidas elaboradas por madres y abuelas del Instituto
Atendido por los alumnos de 4° año. Comidas para llevar

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA
secretaria@ugab.org.ar | www.ugab.org.ar | f /UGAB.org.ar | 4773.2820



VALORES RELIGIOSOS

Premio al compromiso de la Fundación "Raoul Wallenberg"

Con un acto en el Colegio Público de Abogados, el suplemento "Valores religiosos" del diario Clarín celebró sus quince años.

El encuentro tuvo lugar el 29 de noviembre, en presencia de autoridades religiosas de distintas corrientes presentes en nuestro país.

Durante el acto, se proyectó un mensaje del papa Francisco, quien refiriéndose al aniversario, expresó:

"La perseverancia de estos quince años que no fue para buscar provecho propio sino para desarrollar el trabajo de aprender a escuchar. Todos oímos, pero no todos escuchamos. Y ustedes han avanzado en enseñarnos a escuchar. Escuchar cómo piensa la otra persona, cómo ve".

"Y ese escuchar –completó– abre el corazón. Cuando uno escucha abre el corazón. Cuando uno oye sin más, el corazón está cerrado.

"Ustedes han sembrado relaciones humanas, han sembrado comprensión, han sembrado diálogo, han enseñado cómo tender la mano. Se los agradezco desde el alma.

Gracias por lo que han hecho.

Gracias por el servicio que han prestado a la amistad social. Y gracias por habernos acercado a Dios. Que Dios los bendiga y, por favor, recen por mí"., dijo el Papa en el video.

Con estos y otros conceptos el papa Francisco destacó la labor desarrolla el suplemento Valores Religiosos de Clarín, con motivo de cumplir quince años de editarse mensualmente.

Durante el acto, como ya es tradición, Valores Religiosos entregó los premios al Compromiso Religioso y al Compromiso Interreligioso.

Entre los asistentes, se contaron los copresidentes del Instituto de Diálogo Interreligioso (IDI), que integran el Consejo Honorario del suplemento, el presbítero Guillermo Marcó (fundador de Valores Religiosos), el rabino Daniel Goldman y el dirigente islámico Omar Abboud. También estaban presentes el secretario de Culto de la Nación, Santiago de Estrada y el vicepresidente del Grupo Clarín, José Aranda.

Además, asistieron el presidente de la Alianza Cristiana de Iglesias Evangélicas, pastor Rubén Proietti; el rector del Seminario Rabínico Latinoamericano, rabino Abraham Skorka; el primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina y Chile, arzobispo Kissag Mouradian; el director de prensa del Episcopado, padre Jorge Oesterheld; los miembros de la asociación civil Trabajar para la Caridad, que promueve el suplemento, y su editor periodístico, Sergio Rubín, entre otros.

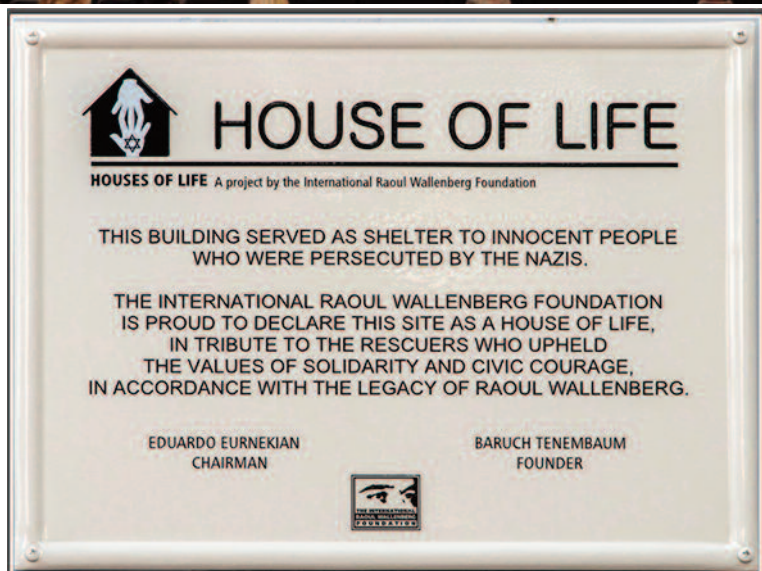
En la ocasión, recibieron el premio al Compromiso Religioso el secretario de Cultura del Centro Islámico; el director ejecutivo del Congreso Judío Latinoamericano, Claudio Epeldman; el Ejército de Salvación; Cricket sin Fronteras y Alicia Peresutti. Y al Compromiso Interreligioso, a la Fundación Wallenberg, que fundó Baruj Tenenbaum y que preside el empresario Eduardo Eurnekian.

El acto se completó con la entrega de los certificados de asistencia a los participantes del XI curso de Formación en Diálogo Interreligioso que anualmente organiza Valores Religiosos, bajo los auspicios del Gobierno de la Ciudad y la Fundación Noble.



El acto se completó con la entrega de los certificados de asistencia a los participantes del XI curso de Formación en Diálogo Interreligioso que anualmente organiza Valores Religiosos, bajo los auspicios del Gobierno de la Ciudad y la Fundación Noble.

A su vez, el secretario de Extensión de la Universidad Blas Pascal, profesor Alberto Ferral, comentó el desarrollo del curso a distancia sobre esa misma temática



"Casas de vida" es un programa educativo dirigido por la Fundación Internacional Raoul Wallenberg con el objetivo de identificar, rendir homenaje y difundir las acciones de solidaridad de instituciones o individuos que tendieron una mano a los perseguidos por los nazis durante el Holocausto.

con Valores Religiosos, que ya va por su tercera edición.

Al agradecer la distinción, dijo el señor Eurnekian: *"Es un honor recibir esta distinción como presidente de la Fundación Raoul Wallenberg, una posición que ejerzo gracias a una oferta hecha hace varios años por su fundador, mi amigo Baruch Tenenbaum".*



En nombre de la Fundación "Raoul Wallenberg", que preside, el empresario Eduardo Eurnekian recibió el premio "Compromiso Interreligioso"

VIAJE A ARMENIA Y ARTSAJ Mayo 2018 Centenario batalla de Sardarabad. Primera República

Salida: 16/5 Regreso: 31/5
VOLAMOS POR QATAR AIRWAYS

Incluye: traslados, hotel en Ereván, Gorís y Stepanakert con desayuno, almuerzos, excursiones diarias con guía bilingüe, participación en los actos. Financiación.

U\$S 3.490.- Base habitación doble.

ORGANIZA SEMANARIO SARDARABAD

Inscripción: U\$S 200. Cupos limitados
Informes: 011-4989-2212 (Sra. Susana)



UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA - INSTITUTO MARIE MANOOGIAN

Egresados de la Primaria Berdjuhí Emirian



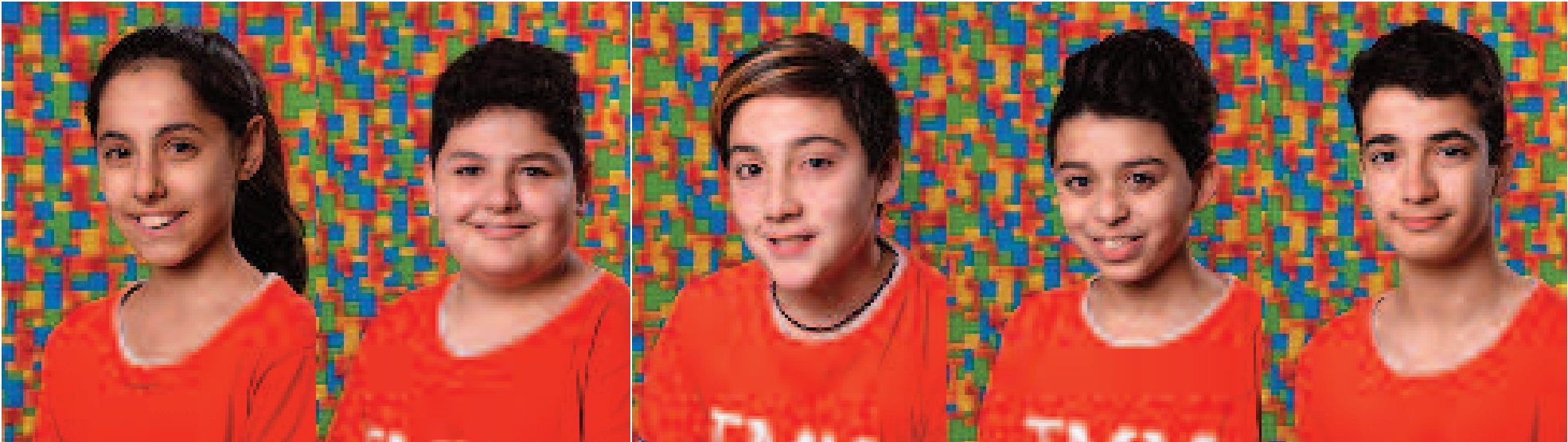
Aredjian, Catalina

Bogliolo, Sol Anush

Caruso, Alex Tony

Dere, Daniel Darío

Descotte Linares, Micaela



Gevorgyan, Arev Valeria

Ghazaryan, Robert

González Name, Joaquín E.

Isahakyan Bustos, Martín

Keshishian, Lucas Nahuel



Kopuchian, Guillermo Armén

Melekian, Juan Pablo

Mirtzouian, Stefanía E.

Racubian, Valentina

Sarkisian, Federico



Sarkissian, Santiago León

Spoliansky Ketén, Iván

Tagtachian, Tomás Aram

Terzian, Ramiro Haig

Terzian, Renzo Nicolás

UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

Antranik Keff

El fin de semana del 19 de noviembre fue uno muy especial, diferente del resto. Meses de preparación, reuniones y días dedicados a un domingo de festejos.

El domingo 19 de noviembre se llevó a cabo la gran #AntranikKeff, una fiesta diferente con excelentes artistas invitados, comida tradicional armenia y un ambiente muy amigable y divertido.

El sábado 18 ya habían iniciado los últimos preparativos para comenzar el domingo desde muy temprano fajinando y armando el salón del evento. Con música de fondo y facturas en la mesa, no fue una tarea aburrida. Hasta organizar mesas y ambientar el salón se transformó en una actividad divertida.

Entre tanta emoción matutina, no se notó el paso del tiempo. Seguido de un rico almuerzo y explicaciones de la metodología de la fiesta comenzó a llegar la gente. Con música de fondo y los stands de co-

del Consejo Directivo.

¡Que comience el show y el buffet! Las mesas se llenaron de mezze y Alberto Kabian comenzó con sus tangos populares, acompañado por el público. Luego, la banda Ereván 50, que había llegado desde Montevideo convocada especialmente para la ocasión, sacó a los invitados a bailar. La pista se llenó de gente bailando al son de la música armenia y rondas de kochari.

Junto con la banda, nuestro Grupo Scout hermano de UGAB Montevideo, Ereván 50, estuvo presente durante la fiesta y en los últimos preparativos antes del comienzo de la misma.

Luego de la entrada, comenzó la segunda ronda de comida. Los platos se llenaban y dentro de la cocina había un frenesí para alcanzar los pedidos. Una vez servidos los platos, el show regresó con Fernando Llamgochian quien hizo al público disfrutar con salsa y cumbia para bailar. La segunda tanda de Ereván 50 inició con un



Oreiro, quien deleito al público con algunas canciones en español y armenio acompañado de los músicos.

Las típicas canciones armenias contribuyeron al ambiente de un festejo scout. Las ramas prepararon videos para la ocasión y hubo concursos y sorteos importantes en los cuales el público nos dejó sorprendidos a nosotros. Los concursos hicieron cantar a los invitados y los sorteos hicieron que muchos se llevaran premios increíbles.

Todos los integrantes del grupo alternaron sus labores y el disfrute de la fiesta participando en las rondas de baile y los sorteos.

Cuando finalizó la fiesta y los invitados comenzaron a retirarse, el gran equipo siguió su trabajo ordenando el salón mien-

tras se recordaban momentos divertidos de la tarde y se comentaban los buenos resultados de la fiesta.

Queremos agradecer el empuje del actual Equipo de Jefatura, que desinteresadamente sigue dando su tiempo y energía al Grupo Scout; al Consejo de Padres por el apoyo constante y sobre todo a las madres, que cocinaron gran parte de los deliciosos platos de la fiesta. También nuestro agradecimiento para el Consejo de Ex Jefes y al Grupo de Apoyo, que estuvieron siempre presentes. Finalmente, gracias a todos los artistas que participaron, a las familias de los scouts y a todos los invitados. Sin lugar a dudas fue una tarde inolvidable. ¡Hasta la próxima!

¡Mishd Badrasd!



meda listos, los invitados comenzaron a bajar.

Nuestra subjefa, Carolina Gabadian, y ex jefe de Grupo, Sebastián López Casbarien, dieron la bienvenida y procedieron a presentar al jefe de Grupo, Ari Adjemian, quien llamó a formación y dio comienzo oficialmente al almuerzo.

Tras las palabras de Ari, llegaron las palabras del presidente de UGAB Buenos Aires, contador Rubén Kedikian en nombre

baile sorpresa por parte de las madres del grupo quienes habían armado una coreografía y fueron recibidas con muchos aplausos y admiración. Esta segunda tanda también contó con invitados especiales como Pablo Kouyoumdjian y Valeria Cherekian. Tras esto, Miguel Barsamian, uno de los miembros de la banda y scout del Grupo Ereván 50, le dio la bienvenida a Harut, un *ierevantsi* fanático de Natalia

PLASTICA

Isabel Yousoufian, en el NY Art Book Fair

La artista plástica Isabel Yousofian ya nos tiene acostumbrados a sus éxitos tanto en el país como en el exterior.

En esta oportunidad, Isabel participó en el NY ART BOOK FAIR, con su nuevo libro de artista "Laberintos".

Esta fue la duodécima muestra anual de Feria del libro de Arte, que tuvo lugar entre el 22 y el 24 de septiembre en el MoMA PS1, Long Island City, Queens.

La Feria de libro de arte de Nueva York es el principal evento para libros, catálogos, monografías, periódicos y publicaciones artísticas.

La edición 2017 contó con más de 370 librerías anticuarias, artistas, instituciones y editoriales independientes de veintiocho países. Entre ellos, nuestra amiga Isabel.

Además de apreciar su pintura, podemos leer: "Ebria de sed, viva aun antes de nacer, decide una línea entre líneas, de pronto volverse ley. Avanza sigilosa, tenue o en vaivén, imprevisible a veces, desprendida de un pincel.

Hilvana bordes caprichosos, se interrumpe, vira, danza, sopla arena de repente, viento, agua y un solar donde repose el viajero y le descubra el mirar".

Arte y lírica de la mano. ¡Felicitaciones!



ASOCIACIÓN RESIDENTES ARMENIOS MAR DEL PLATA



Tu casa en
Mar del Plata
te espera para
degustar nuestra
exquisita
comida típica
Abierto
Viernes y Sábados
por la noche

11 de Septiembre 3680
Consultas y Reservas: (223) 473-9438
(223) 154-216 970 / (223) 154 - 551 521

Մինչ 2020 Թուականը Եւրոմիութիւնը Հայաստանին Պիտի Տրամադրէ 170 Միլիոն Եւրօ

Եւրոմիութիւնը 25 տոկոսով պիտի մեծցնէ Հայաստանի զարգացման ուղղուող աջակցութիւնը՝ տրամադրելով նաեւ տեխնիկական աջակցութիւն Հայաստանի Հանրապետութեան եւ Եւրոպական Միութեան միջեւ Համապարփակ եւ ընդլայնուած գործընկերութեան համաձայնագրի իրականացման նպատակով, որ պիտի կազմէ ամենամեայ գործողութիւններու ծրագրի մեծ մասը: «Արմենփրես»-ի փոխանցմամբ՝ այս մասին լրագրողներու հետ հանդիպման ժամանակ տեղեկացուցած է Հայաստանի մէջ ԵՄ պատուիրակութեան ղեկավար դեսպան Փիթըր Սուիթալսքի:

«Մինչեւ 2020 թուականը միասնական աջակցութեան ծիրէն ներս պիտի տրամադրուի 170 միլիոն եւրօ: Մակայն ասիկա չի սպառեր այն հնարաւորութիւնները, որոնք կրնան բացուիլ այս համաձայնագրի ստորագրումով», - ըսած է պաշտօնէան:

Անդրադառնալով համաձայնագրէն բխող քայլերու կատարման արդիւնքով սպասուող տնտեսական օգուտներուն՝ Փիթըր Սուիթալսքի նկատել տուաւ, որ այս փաստաթուղթը կը պարունակէ նոր տարրեր, որոնք համադրելի են Առեւտուրի համաշխարհային կազմակերպութեան կարգին հետ, միեւնոյն ժամանակ կրնան ծառայել երաշխիք եւրոպացի տնտեսվարողներու ու ընկերութիւններու համար՝ մեծցնելու առեւտուրի ծաւալն ու ներդրումները Հայաստանի մէջ:

«Մենք յոյս ունինք, որ այս տարրերը հանդէս կու գան որպէս երաշխիք՝ վկայելով Հայաստանի մէջ գործարարութեան ժամանակակից, արեւմտեան չափորոշիչներու մասին: Մենք կը կարծենք, որ այս համաձայնագիրը խրախուսող դեր պիտի ունենայ ընկերութիւններու համար», - աւելցուցած է Փիթըր Սուիթալսքի:

Պրիւքսելի մէջ Նոյեմբեր 24-ին ՀՀ Նախագահ Սերժ Սարգսեանի եւ Եւրոպական Խորհուրդի նախագահ Տանըլտ Թուքի ներկայութեամբ ստորագրուած է Հայաստանի Հանրապետութեան եւ Եւրոպական Միութեան միջեւ Համապարփակ եւ ընդլայնուած գործընկերութեան համաձայնագիրը:

Աշխարհի մէջ մամլոյ եւ խօսքի ազատութեան բռնաբարման մրցանիշը

BBC-ի թրքական հաղորդումներու բաժինին համաձայն՝ 2006-2016 ժամանակաշրջանին աշխարհի մէջ մամլոյ եւ խօսքի ազատութիւնը ամենէն շատ ոտնահարուած է Թուրքիոյ մէջ:

«BBC Türkçe» այս լուրը հաղորդած է հիմնուելով մարդկային իրաւանց հարցերով զբաղող «Article 19» եւ «V-Dem» ընկերա-քաղաքական կառոյցներու կատարած հետազօտութեան արդիւնքներուն վրայ:

Նշեալ հետազօտութիւնը կատարուած է 172 երկիրներու մէջ՝ իշխանամէտ լրասփիւռներու, օրինքի խախտումներու, համացանցի սահմանափակումներու, արդարադատութեան, լրագրողներու նկատմամբ գործադրուող ճնշումներու, հասարակական խաւերու եւ սեռերու միջեւ անհաւասարութեան ու նման այլ ոլորտներու ուսումնասիրութեամբ:

Այդ ուսումնասիրութեան հիման վրայ կազմուած զեկոյցին հեղինակները մտահոգութիւն կը յայտնեն Թուրքիոյ մէջ Էրտողանը քննա-

դատողներուն դէմ ուղղուած մեղադրանքներու եւ սպառնալիքներու կապակցութեամբ: «Ընդդիմադիրները կը պնդեն, որ 2017 Ապրիլին Թուրքիոյ մէջ բանտարկուած 152 լրագրող կար: Անցեալ տարուան յեղաշրջման փորձէն ետք ընդհանուր առմամբ փակուած է աւելի քան 170 լրասփիւռ, ի շարս որոնց թերթեր, առցանց թերթեր, հեռատեսիլի կայաններ եւ լրատու գործակալութիւններ: Պաշտօնագրկուած է 2500 լրագրող», ըսուած է զեկոյցին մէջ:

Թրքական ընդդիմադիր «Cumhuriyet» թերթի թղթակից Այտըն Էնկին «BBC Türkçe»-ի հետ զրոյցին նշած է, որ Թուրքիոյ մէջ այլեւս չէ մնացած որեւէ լրասփիւռ, զոր կարելի ըլլայ գրաքննութեան ենթարկել:

“Ծանօթ է, որ ամբողջ աշխարհի մէջ կառավարութիւնները, մեծ կազմակերպութիւնները, դրամատուները կը փորձեն գնել լրագրողները: Մակայն իշխանութեան «Արդարութիւն եւ զարգացում» կուսակցութիւնը աւելի խելացի վարուեցաւ

Պաշտօնական Ստեփանակերտի Արձագանգը

Թուրքիոյ Ներգրաւումը Բանակցութիւններուն Անհնար է Եւ Անթոյլատրելի

Թուրքիոյ արտաքին գործոց նախարար Մելուք Չաուշօղլուն Նոյեմբեր 29-ին յայտարարած է, որ Անգարայի մէջ հանդիպած է ԵԱՀԿ Մինսկի խումբի անդամներու եւ ԵԱՀԿ գործող նախագահի անձնական ներկայացուցիչ Անճէյ Գասպրշիկի հետ:

Անդրադառնալով այդ հանդիպման Արցախի նախագահի մամուլի խօսնակ Դաւիթ Բաբայեան «Artsakhpress.am»-ին յայտնած է, որ, առհասարակ պէտք է խոստովանիլ մէկ բան՝ Թուրքիան մշտապէս ներգրաւուած է ազրպէյ-ճանադարաբաղեան հակամարտութեան գործընթացին մէջ:

«Այդ ներգրաւուածութիւնը բացասական է, եւ ասիկա բոլորի համար ակնյայտ է: Թուրքիոյ քաղաքականութիւնը բացէ ի բաց ուղղուած է հայոց պետականութեան դէմ, որ կը դրսեւորուի ո՛չ միայն Ազրպէյճանին սատարելով, զայն յարձակման դրդելով եւ հովանաւորելով զինք, այլ նաեւ Հայոց Ցեղասպանութեան ժխտումով անոր



ճանաչման պահանջին դէմ հակահայկական տարբեր ծրագիրներ իրականացնելով», - ըսած է Դ. Բաբայեան եւ նշած, որ այսպիսի հանդիպումներով, ի հարկէ, չի նշանակել, որ Թուրքիան պաշտօնապէս պէտք է դառնայ հակամարտութեան կարգաւորման միջնորդներէն մէկը, որ անհնար է եւ պարզապէս անթոյլատրելի:

Դ. Բաբայեան ընդգծած է, որ վերջին շրջանին թրքական կողմի աշխուժութիւնը դարաբաղեան հիմնախնդրի գործին մէջ ակնյայտ է, եւ այդպիսի հանդիպումներու ժամանակ ԵԱՀԿ Մինսկի համանախագահները հաւանաբար Թուրքիոյ կը հասկցնեն, որպէսզի ան չհատէ «կարմիր գիծ»-ը:

եւ լրագրողներու փոխարէն գնեց թերթերն ու հեռատեսիլի կայանները», ըսած է ան:

Աւելցնենք, որ ըստ զեկոյցին՝ 2006-2016 ժամանակաշրջանին

խօսքի ազատութեան բռնաբարումները սաստկացած են նաեւ Պրագիլի, Պուրունտիի, Եգիպտոսի, Լեհաստանի, Վենեզուելայի եւ Պանկլատշի մէջ:



OPERADOR
MAYORISTA DE
TURISMO

Corrientes 922 6° 34 C.A.B.A. Lineas rotativas: 4393-0456
carloshat@fibertel.com.ar marínapiran@fibertel.com.ar

ESCRIBANIA GAITAN

Carlos Víctor Gaitán
Azucena Fernández. María Florencia Clérici
Escribanos

Carlos Federico Gaitán Hairabedian
Abogado

Av. Pte. R. S. Peña 570 2° P. (1035) C.A.B.A. Tel.: 4343'3599 (rot.) fax int. 111
escribania@escribaniagaitan.com

Թուրքիա արձագանգած է ՄԻԵԱ-ի որոշումին

Թուրքիոյ Արտաքին գործոց նախարարութիւնը արձագանգած է Մարդկային իրաւանց եւրոպական ատեանի (ՄԻԵԱ) Նոյեմբեր 28-ին կայացուցած որոշումին, որով կը ջնջուէր Հայոց ցեղասպանութիւնը ժխտած թուրք գործիչներու դէմ գոյիցեական դատարանի դատավճիռը:

Անգարա ՄԻԵԱ-ի այս որոշումին վերաբերեալ հրապարակած է յայտարարութիւն մը, ուր զայն կորակէ իրաւական կարեւոր դիրքորոշում, որ հիմնուած է ժողովրդավարութեան եւ իրաւական սկզբունքներու վրայ:

Յայտարարութեան մէջ կը նշուի, որ ՄԻԵԱ-ն, արձանագրելով գոյի-ցարական դատարանին կողմէ ցեղասպանութիւնը ժխտելու մեղադրանքով դատապարտուած թուրք գործիչներու խօսքի իրաւունքի խախտումը, հզօր իրաւական

դիրքորոշում ցուցադրած է բոլոր այն գործողութիւններու նկատմամբ, որոնք կը պարտադրեն «ցեղասպանութեան պնդումներ»-ը ընդունիլ որպէս ճշմարտութիւն:

Յայտարարութեան մէջ կ'ըսուի. «ՄԻԵԱ-ի որոշումով անգամ մը եւս արձանագրուեցաւ, որ 1915 թուականի դէպքերու քննարկումը՝ օրինականօրէն կը մնայ խօսքի ազատութեան սահմաններուն մէջ, եւ 1915-ի դէպքերուն ու Հոլոքոսթի միջեւ կան պատմական եւ իրաւական տարբերութիւններ: Այս դրոյթները ձեւաւորուած էին արդէն 2015-ին “Փերինչէք ընդդէմ Զուլիցերիոյ” գործով ՄԻԵԱ-ի Մեծ պալատի կայացուցած բեկանման որոշումով: Այդպէսով, հաստատուեցան նաեւ 1915-ի դէպքերուն նկատմամբ մեր պետութեան իրաւացի փաստարկները, որոնք ունին իրաւական հիմքեր»:

ԹՈՒՐԹԵԱՆ

Արցախի մեկնած թուրք մտաւորականներուն դէմ հետաքննութեան կը ձեռնարկուի

Ազերպայճան այցելող Թուրքիոյ Արտաքին գործոց նախարար Մելիլիթ Զաւուշօղլու լրագրողներու հետ զրոյցին խօսած է այն 4 թուրք մտաւորականներուն մասին, որոնք Սեպտ. 22-ին Արցախի այցելած էին:

Միջանկեալ նշենք, որ Ազերպայճանի դատախազութիւնն ալ Արցախի այցելած այդ չորս Թուրքերու՝ Թուրքիոյ Կանաչներու եւ ձախակողմեաններու կուսակցութեան հիմնադիր-անդամ, «Անգարայի մտքի հարթակ» հասարակական կազմակերպութեան ղեկավար Ուֆուք Ուրասին, գրող, հրապարակախօս Սաիտ Չեթինօղլուի, լրագրողներ Ալի Պայրամօղլուի եւ Էրոլ Քաթըրճըօղլուի ձերբակալման որոշում կայացուցած եւ միջազգային հետախուզութիւն յայտարարած էր:

Ըստ թրքական «Haberler» առցանց թերթին՝ Զաւուշօղլու նշած է, որ Անգարա մտահոգուած է հաստատելով, որ վերոնշեալ անձերը առանց ստանալու Ազերպայճանի արտօնութիւնը եւ առանց տեղեակ պահելու թրքական իշխանութիւնները, մեկնած են Լեռնային Ղարաբաղ:

“Ապօրինաբար ազերպայճանական հող մուտք գործելը յանցանք է,— նշած է Զաւուշօղլու, աւելցնելով— “մանաւանդ թէ նկատի ունենանք, թէ որքան զգայուն հարց է դարաբաղեան խնդիրը, երբ դեռ յարակից 7 շրջաններն ալ գրաւուած կը մնան: Ահա թէ ինչու մենք ալ հետաքննութեան ձեռնարկեցինք, մինչ Ազերպայճանի մէջ հետաքննութիւն սկսած է Ղարաբաղ մեկնած նշեալ անձերուն նկատմամբ: Անոնք արդէն հրաւիրուած են դատարան, վկայելու: Այդ մարդիկը նոյնիսկ հեռաձայնեցին ինծի եւ ըսին, որ չէին գիտակցեր, թէ յանցանք կը գործեն: Ես ալ ըսի, որ ատոր համար պէտք է բացատրութիւն տալ ազերպայճանական իշխանութիւններուն: Ի վերջոյ, տարրական դպրոցի աշակերտներ չեն: Անոնք թէւ նշած են, որ Ղարաբաղ մեկնելով, հոն պաշտպանած են Ազերպայճանը, քննադատած են «Խոճալուի կոտորածը» (չակերտումը՝ «ՆՅ») եւ Ղարաբաղի հարցին մէջ Ազերպայճանին զօրակցող տեսակէտներ յայտնած են, բայց այդուհանդերձ ապօրինի ձեւով հոն երթալը յանցանք է”:

Զաւուշօղլու աւելցուցած է նաեւ, որ թուրք մտաւորականները նամակով դիմած են Պաքուին եւ յայտնած, որ չէին գիտակցեր իրենց սխալին:

“Այնուամենայնիւ արդէն իրաւական գործընթացը սկսած է: Թող դաս ըլլայ ասիկա, որպէսզի յետագային ոչ մէկը առանց արտօնութեան այցելէ Ղարաբաղ, որ կը հանդիսանայ Ազերպայճանի հող: Ասիկա անընդունելի է թէ՛ մեզի եւ թէ՛ Ազերպայճանի համար”, եզրափակած է Թուրքիոյ Արտաքին գործոց նախարարը:

ԹԷՔԷԵԱՆ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

ԹԷՔԷԵԱՆ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՇԽԱՐՀԱՅԻՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ ԿԱԶՄՈՒԹԻՒՆ

Թէքէեան Մշակութային Միութիւնը համազգային կազմակերպութիւն մըն է որ կը գործէ սփիւռքի տարբեր երկիրներու մէջ եւ Հայաստանի երրորդ հանրապետութեան ծնունդէն վերջ՝ նաեւ՝ մայր հայրենիքի մէջ:

Այսօր համաշխարհայնացման դարաշրջանին, տարածութիւնները կը կորսնցնեն իրենց տարանջատող բնոյթը՝ ճամբայ հարթելով առանձին շրջանակներու մերձեցման: Հետեւաբար ֆիզիքական մերձեցումը սատար կը հանդիսանայ նաեւ գործունէութեանց համադրութեան:

Վերոյիշեալ տունալներէն մեկնելով ԹՄՄԻ եւ քոյր կազմակերպութեանց ներկայացուցիչները խորհրդակցական հաւաք մը կայացուցին Շաբաթ, Նոյեմբեր 18ին, ԹՄՄԻ Մեծագոյն Նիւ Եորքի կեդրոնին մէջ եւ յետ երկար խորհրդակցութեան որոշեցին կազմել ԹՄՄԻ Համաշխարհային Խորհուրդը որ պիտի կատարէ համադրողի դերը ԹՄՄԻ եւ քոյր կազմակերպութեանց գործունէութեան միջեւ:

Միութեան տարբեր երկիրներու կառոյցներու գործունէութիւնը համադրելու նպատակով որոշուած է հրաւիրել բոլոր շրջանակները ընդհանուր հաւաքի մը, որ տեղի պիտի ունենայ 2018ի Մարտ ամսուն Երեւանի մէջ: Միարարական շարժումի նախաձեռնութիւնը կը պատկանի ԹՄՄԻ Լիբանանի Հիմնադիրներու Մարմնին եւ ԹՄՄ Ամերիկայի եւ Գանատայի Կեդրոնական Վարչութեան, որոնց խանդավառօրէն ընդառաջած է Միութեան մասնաճիւղերու մեծամասնութիւնը:

ԹՄՄԻ Համաշխարհային Խորհուրդը նոր հորիզոն մը կը բանայ Միութեան գործունէութեան դիմաց՝ ամրապնդելով շարքերը եւ աւելի արդիւնաւէտ կերպով սատարելու՝ ազգին եւ հայրենիքին:

«Միութիւնը Զօրութիւն է» կարգախօսը նոր իմաստ մը կը զգենու այսօր մեր կազմակերպութեան համար:

ԹԷՔԷԵԱՆ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ
ՀԻՄՆԱԴԻՐՆԵՐՈՒ ՄԱՐՄԻՆ
ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ԵՒ ԳԱՆԱՏԱՅԻ ԿԵՂԴ. ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

Յակոբ Գասարճեան
Ատենապետ

Երուանդ Ազատեան
Ատենապետ

Նիւ Եորք, Նոյեմբեր 18, 2017

Այցելէ՛
Կարդա՛
Տարածէ՛
www.RagMamoul.net

JUBILACIONES

DRA. ADRIANA CORTES DE BOYADJIAN
Abogada
Tel.: 4632-9385 Cel.: 15-5317-1175

. Moratoria autónomos. Jubilaciones.
Pensiones. Ley de amas de casa
. Honorarios preferenciales a la
colectividad armenia
adriboyad.18@hotmail.com

CASA
Rivera

Servicios Funerarios
Funeral Services

ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936
Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas
Ventas de parcelas en cementerios privados
AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288
e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

BIENESTAR EMOCIONAL

Darle tiempo al dolor

No siempre es fácil expresar lo que se siente, con el deseo de que algunos más comprendan los profundos sentimientos que embargan a las personas ante hechos que podemos considerar como desconso-

lados. En estos días hemos sido testigos del hundimiento por circunstancias técnicas o desaparición inexplicable aún con certeza o fatalidad de un submarino de la Armada Argentina, todas opciones abiertas que merecen los peritajes correspondientes una vez que se pueda dar con el submarino. La paciencia no es un valor en sí mismo en estas circunstancias y es fácil perderla. El valor en todo caso es aceptar la espera valiéndonos de los recursos inmediatos internos y externos que están a disposición; y así es como se valoran los gestos de quienes acompañan la espera de miles de formas, más o menos visibles.

Pensaba en el dolor, tan personal, individual e íntimo, que no es medible por más imaginación que le pongamos "los otros", pero también en esa necesidad de estar de alguna forma con quien lo sufre.

Duelos hay muchos, que se producen por distintos hechos, no siempre por la pérdida de un familiar o ser querido, sin embargo estossen los más visibles, aunque en ocasiones, como en esta que motiva el artículo que escribo, estamos frente a un duelo que hay que hacer sin certezas, sin datos, sin información sobre las circunstancias que originan la pérdida.

Tal vez la obra de arte que mejor refleja la situación de duelo sea La Piedad de Miguel Ángel, obra que representa a la Virgen María sosteniendo a Cristo muerto entre sus brazos; ella con un rostro lleno de ternura y también de incomprensión, de un estado de letargo, esperando tal vez alguna suerte de comprensión que pueda aparecer tras esa espera.

El duelo es desde el concepto de la psicología un estado de adaptación emocional, pero también cognitiva, física y también filosófica sobre la pérdida de alguna situación o vínculo que nos resultaba cercano, familiar. Los recursos personales de quienes deben afrontar la pérdida son fundamentales para transitar el mismo con las menores secuelas posibles y hay una palabra que utilizamos mucho y cuesta tanto y es la aceptación, primero de la condición humana, de la vida frente a la muerte, para luego trabajar la pérdida en sí misma.

Las características de la pérdida, la situación del contexto hacen que, quienes podemos acompañar al que sufre lo hagamos teniendo conciencia de algunas situaciones que se presentan, para no intervenir de forma compulsiva en un deseo de calmar un dolor, que tiene un proceso.

Hoy en día las revistas dedicadas a temas de bienestar o psicología nos instruyen e informan, debido a eso los interesados en estos temas pueden tener alguna visión un poco más amplia. No somos educados para acompañar, no nos enseñan a escuchar el dolor de otro sin intervenir y entonces vemos cómo en algunos escenarios, por ejemplo televisivos, las preguntas a los dolientes que han sufrido una pérdida

fuerzan respuestas o consideraciones que no están en condiciones de dar; no han podido elaborar el duelo de la pérdida, ni siquiera comprenderla.

La doctora Elisabeth Kübler-Ross, escritora y psiquiatra suizo-estadounidense, habla sobre los procesos de duelo en su libro "Sobre la muerte y el morir". Ella pudo describir con rigor científico que hay por los menos cinco fases que deben manifestarse en un proceso de duelo, para que este no resulte patológico, interminable y provoque una depresión crónica. Sin embargo también explicó que estas fases pueden no ocurrir todas, no en el mismo grado ni en el orden señalado, y que la configuración personal o como dije los recursos del doliente van a marcar el proceso.

No estamos preparados para sufrir pérdidas, tal vez cada vez nos vamos preparando más para aceptarlas.

En estas circunstancias de estos días veía pasar algunas de las fases del duelo, y ya sea como personas individuales o como sociedad, deberíamos poder comprender que estamos escuchando o viendo por televisión a dolientes que están haciendo su proceso personal, individual. A veces huelgan las palabras y un abrazo, un recuerdo feliz, una oración o simplemente estar, hacen que lo inconsolable encuentre la punta del consuelo.

Kübler-Ross explicó que, cuando sufrimos una pérdida, habrá un primer momento de "negación" en donde la persona va a negarse a sí misma y al entorno que la pérdida haya ocurrido o pudiera haber ocurrido, luego alcanzará la "ira o enfado" y hasta la indiferencia", buscando o no por lo menos de forma visible, las culpabilidades o las razones causales que provocan ese dolor intenso. Pasado este estado de descontento aparecerá la fase de la "negociación", como un encuentro con uno mismo para saber qué puede dejar de ese dolor o enojo, cómo puede tomar contacto con "la desgracia" para negociar una solución que no aparecerá nunca formalmente en el caso de pérdidas humanas, pero que pueda vencer para alcanzar la fase final, la quinta que es la "aceptación" en donde se puede asumir la pérdida como algo inevitable, y aceptar sin olvidar. Claro entre la negociación y la aceptación es intensa y muy relevante la cuarta etapa, la del "dolor emocional" que lleva a estados intensos de sufrimiento, a sucesos depresivos que deberían ir cediendo de a poco, encontrando las mejores formas de salir de él; tal vez sea este el momento de la decisión de considerar a la ayuda profesional, para no caer en estados crónicos.

El duelo es un proceso psicológico con altos componentes emocionales, pero también cognitivos, fisiológicos y sociales. Entonces -como sociedad- sabiendo que hay procesos, podremos acompañar mejor a los dolientes. Hoy condolémonos todos por cuarenta y cuatro vidas humanas, que con convicción emprendieron una travesía que los llevó, sin rumbo conocido a un lugar en donde encontrar la gloria.

Clr. Cristina Inés Papazian
cristina.bienestaremocional@gmail.com

EL VATICANO

Estampilla del papa en Dzidzernagapert



El 23 de noviembre, el Vaticano lanzó sellos especiales dedicados a las visitas de papa Francisco en 2016. Entre los sellos, tiene un lugar especial la histórica visita de Su Santidad a Armenia.

Dedicada a la primera visita del papa Francisco a Armenia, que tuvo lugar del 24 al 26 de junio de 2016, bajo el título "Visita a la primera Nación Cristiana", en la estampilla aparece el papa Francisco y detrás está el monumento al genocidio armenio de Dzidzernagapert.

El diseño de la estampilla corresponde a Daniela Longo y representa el momento en que el Santo Padre colocó una ofrenda floral en el memorial.

Agenda

DICIEMBRE

- **Jueves 28:** Ultima cena familiar en la Unión Patriótica de los Armenios de Aintab.

POR VIAJE, VENDO:

- Amoladora, Overlock 3 hilos, Heladera bajo mesada de 80 cms., sillas de caño.
 - Obras de arte de mármol y cerámica.
- KEVORK: 15-51151844



Panadería y Confitería
ARMENIA S.R.L.

Desde 1930 sirviendo a la comunidad

ELABORACION PROPIA - DELIVERY
Scalabrini Ortíz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571

ESTUDIO JURIDICO

Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
Dr. Javier Kuyumdjian
Dr. Santiago Williams

Tucumán 1438. 7º Piso. C.A.B.A. Tel. 4371-7112

NUESTRAS ESCUELAS

El Instituto Isaac Bakchellian mirando hacia el futuro

Ya estamos llegando al fin del ciclo lectivo 2017 y es tiempo de evaluar el trabajo realizado durante este año, en el que los verdaderos protagonistas fueron los docentes y alumnos de nuestra querida escuela.

Este año podemos expresar enfáticamente que fue muy productivo en todo el campo artístico. En abril, en el acto de conmemoración de los víctimas del Genocidio Armenio perpetrado por el Estado Turco en 1915, los alumnos de 2º a 7º grado presentaron una pequeña obra de teatro, que se basaba en la "historia de un bisabuelo", sobreviviente del genocidio. Entre risa y tris-

teza, dolor y reflexión, los bisnietos descubren la historia desconocida del bisabuelo, a quién todos lo llaman "Dedé"... , tanto padres, personal docente e invitados especiales que se hicieron presentes, se retiraron del Salón Mesrobian, acongojados, con lágrimas y emociones encontradas, sobre los hechos ocurridos en nuestra Gran Tragedia que hasta el día de hoy continúa sin el reconocimiento del Estado genocida.

En el mes de mayo, con la profesora de artes plásticas, Laura Defina, los alumnos prepararon trabajos para participar en el Concurso Panarmenio de Arte, organizado por el Ministerio de Diáspora, Minis-



terio de Educación y el Centro Nacional de Estética de la República de Armenia. Con mucha alegría recibimos la noticia de que tres de nuestros alumnos: Martín Cepeda de 3º grado, Martina Peri del 5º y Joaquín Lopez Hadjinian de 6º grado son finalistas del concurso y sus trabajos están en la exposición de finalistas en la Galería de Arte Infantil "Henrik Iguitian" en el Centro Nacional de Estética en Ereván. La institución les entregó Diplomas de Finalistas.

ciones armenias. Al finalizar el acto, en el patio del colegio se desplegaban mesas con exquisiteces orientales para que las familias las saboreen. Es necesario agradecer la donación de todos los dulces típicos a la Comisión de ex alumnos, que se adhirió a los festejos.

Para el ciclo lectivo 2018, el equipo directivo del Instituto Isaac Bakchellian tiene programado interesantes proyectos. Además de seguir con la enseñanza de música y bailes, talleres de teatro y de arte, se va a renovar casi por completo el material didáctico del sector idiomático, ya que son numerosos los materiales traídos recientemente de la Madre Patria.

Con renovadas energías, estamos pensando también en otros talleres y actividades para que la escuela armenia, sea un lugar agradable para los alumnos,... un lugar donde ellos aprendan con interés.

El acto dedicado al Mes de Cultura Armenia era otra posibilidad de mostrar a todos los compañeros y a los padres, todo lo aprendido durante el año en las clases de baile y de música. Los niños del Jardín de Infantes Vazkén I y los alumnos de 1º, 2º y 3º grados presentaron bailes, todos vestidos con sus trajes típicos y deleitaron a los presentes con un alegre repertorio de can-

CÍRCULO CULTURAL Y SOCIAL GUDINA

“ALMUERZO DE CAMARADERIA 2017 Y BIENVENIDA AÑO 2018”

Domingo 10 de diciembre

Invitamos a los descendientes gudinatzí y a toda la comunidad a participar de las actividades del día:

10:30 hs. Santa Misa y Hokehankisd de antepasados y miembros Gudinatzí, interpretado por el Coro “Gomidás”. Al finalizar la misma, se homenajeará a Gomidás Vartabed y al “Justo del Genocidio de Armenios por el estado turco”, a la sazón Gobernador del distrito de Kütahya, Prof. Fâik Alí Ozansoy, quien protegiera durante su gestión a más de 1000 familias armenias de la barbarie turca, aun a riesgo de su propia vida. Tendrá lugar en la Catedral “San Gregorio El Iluminador”, Armenia 1355, CABA,

13:00 hs. “Almuerzo de Camaradería 2017” en el Restaurante “Viejo Agump”, Armenia 1382 (frente a la Catedral “San Gregorio”).

Confirmar reservas al teléfono 15-6782-0911 o 15-3816-9792 (Sr. Daniel) antes del 4 de diciembre del corriente. Se ruega puntualidad.

ԿՈՒՏԻՆԱՅԻ ՀԱՅՐ. ՄՇԱԿ ԵՒ ԸՆԿ. ՄԻՈՒԹԻՒՆ

«Տարեկան Ընկերային Ճաշկերոյթ 2017 եւ Նոր Տարուայ Բարեգալուստ» Կիրակի, 10 Դեկտեմբեր

Կը հրաւիրենք Պուէնոս Այրէսի կուտինացի զարմի ու համայն հայութեան, մասնակցելու՝

Ժամը 10:30-էն սկսեալ, Սուրբ Պատարագ եւ Հոգեհանգստեան Պաշտօն Կուտինածին եւ Միութեան անդամ ննջեցեալներու հոգիներու համար, «Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչ» Մայր Տաճարին մէջ: Աւարտին՝ մեծարանք եւ ծաղկեփունջի զետեղում Կոմիտաս Վարդապետի եւ Քեօթահիայի նահանգապետ եւ Յեղասպանութեան Արդար Բրկարար Փրոֆ. Ֆայիք Ալի Օզանսոյի, Յեղասպանութեան Սուրբ Նահատակներու յուշակոթողի բակին մէջ:

Ժամը 13:00-ին՝ Տարեկան Ընկերային Ճաշկերոյթ 2017 եւ Նոր Տարուայ Բարեգալուստ, “Viejo Agump” ճաշարանին մէջ, Արմենիա փողոց 1382:

Կը խնդրուի կանխիկ ապահովել ճաշկերոյթի տոմսերը հետեւեալ հեռախօսահամարին. 15-6782-0911 կամ՝ 15-£816-9&92 (պրն. Դանիէլ):

Karasunk

Con motivo de cumplirse cuarenta días del fallecimiento de nuestro querido esposo, padre y abuelo

GEORGE PUSHIDJIAN

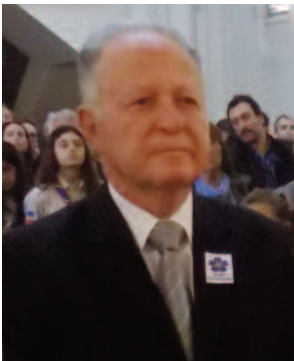
haremos oficiar una misa en su memoria el domingo 17 del corriente en la Catedral San Gregorio El Iluminador.

Invitamos a todos los que deseen honrar su memoria a estar presentes en la misa.

Su esposa, Margarita Balassanian

Sus hijos, Melik y Karina, Cristina y Diego, Raffi y Rita, Carolina y Alberto.

Sus nietos, Rocío, Sol, Tiago, Guadalupe, Felipe, Francisca, Talin, Delfina, Ramiro e Hilario.



Donaciones

Con motivo de cumplirse cuarenta días del fallecimiento de su esposo, George Pushidjian, Margarita Balassanian de Pushidjian e hijos realizan las siguientes donaciones:

- Catedral San Gregorio El Iluminador: \$ 5.000.-
- Diario Armenia: \$ 5.000.-
- Semanario SARDARABAD: \$ 5.000.-
- Instituto Educativo San Gregorio El Iluminador: \$ 4.000.-
- Casa de Descanso de HOM: \$ 4.000.-
- Asociación Cultural Armenia: \$ 4.000.-
- Unión Juventud Armenia -F.R.A.: \$ 3.000
- Filial Hasmig de HOM: \$ 3.000